

## DECLARACIÓN DEL TESTIGO SAFWAN SABAGH. "EL POLLERO"

Fecha de la declaración : 16-04-2007

Orden en la sesión : 23

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>A11MAT</i>	Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
<i>MF SÁNCHEZ</i>	Ministerio Fiscal. Olga Emma Sánchez Gómez
<i>D AGLIF</i>	Defensa de Rachid Aglif
<i>D R. GONZÁLEZ</i>	Defensa de Rabei Osman
<i>D BOUSBAA</i>	Defensa de Nasredinne Bousbaa
<b>GB</b>	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
<b>T</b>	Testigo

## **Toma de Juramento al testigo.**

*00:00:00*

**GB:** Buenas, tardes, comparece usted en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir verdad?

T: Lo prometo.

**GB:** Si mintiera en este acto, le informo que puede incurrir en un delito castigado con pena de prisión y multa. ¿Me ha entendido?

T: Sí.

**GB:** ¿Hay alguna circunstancia, algo que crea usted que pueda impedirle decir la verdad?

T: No.

**GB:** Conteste, en primer lugar, por favor, a las preguntas del Minis..., perdón, de la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

## **Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.**

**00:00:25**

*A11MAT: Con la venia de la Sala. Buenas tardes.*

T: Buenas tardes.

*A11MAT: Usted ya ha declarado en estas actuaciones. ¿Recuerda haber declarado en comisaría?*

T: Sí.

*A11MAT: ¿Ha declarado usted en el Juzgado de Instrucción, en el Central de Instrucción?*

T: También.

*A11MAT: También. ¿Recuerda el contenido de sus declaraciones?*

T: Más o menos, sí.

*A11MAT: Bien. ¿Se ratifica en ellas?*

T: Sí.

**GB:** En la Policía le es difícil, pero en fin, siga.

*A11MAT: ¿Perdón?*

**GB:** ¡Siga, siga!

*A11MAT: Vamos a ver, ¿usted ha declarado que conocía a Serhane el Tunecino?*

T: Sí.

*A11MAT: ¿Me puede decir de qué le conocía?*

T: Eso está en mi declaración ante la Policía y ante el Juzgado.

*A11MAT: Sí. ¿Y de qué le conocía?*

T: De que vino a mi tienda y me compró un par de pollos.

*A11MAT: ¿Sólo le conoce de, de ese día puntual?*

T: Solamente.

*A11MAT: ¿Conocía a Allekema Lamari?*

T: Sí.

*A11MAT: ¿De qué le conocía?*

T: Era amigo mío.

*A11MAT: Amigo suyo.*

T: Sí.

*A11MAT: ¿Acudió a, en compañía de Mohamed Afalah a, a su negocio?*

T: Sí, creo recordar.

**00:01:33**

*A11MAT: La, el motivo de, de esa, ¿por qué acudió a, a qué acudió Allekema Lamari a, con Mohamed Afalah a su negocio?*

T: Me solía visitar cada quince días, tres semanas, me visitaba. ¿Por qué acudía con Mohamed Afalah?, no lo sé.

*A11MAT: ¿Y con qué objeto le visitaba? ¿Con algún objeto concreto?*

T: No, no. Me preguntaba cómo estoy, cómo está la familia, cómo están los hermanos...

*A11MAT: ¿A usted Allekema Lamari le había dado ropa para entregar a presos acusados de colaborar con banda armada? ¿Paquetes de ropa, paquetes de libros, para entregar en la prisión?*

**GB:** Bien, por favor, preguntas relevantes. ¿Cuál es la relevancia de que entregue ropa para cualquier tipo de preso?

*A11MAT: La relación con Allekema Lamari, señor. Y la relación de Allekema Lamari con estos grupos.*

**GB:** Ya ha dicho que era amigo suyo. Siga, señora letrada.

*A11MAT: Y la relación de Allekema Lamari con estos grupos acusados de colaboración.*

**GB:** Perdone señora letrada, que yo sepa, Allekema Lamari no está aquí, procesado.

*A11MAT: Pe..., bueno, señor.*

**GB:** Otra pregunta, por favor.

*A11MAT: Sí. Vamos a ver, ¿con posterioridad a los atentados del 11 de marzo, Allekema Lamari se puso en contacto con usted en alguna ocasión?*

T: Sí.

*A11MAT: ¿Y qué le dijo?*

T: No, me llamó a finales de marzo y me dijo de qué, me preguntó por qué me habían detenido.

*A11MAT: ¿Usted conocía que Allekema Lamari estaba siendo buscado por la policía?*

T: Yo pregunté a mi abogado y me dijo que no, porque había rumores de que estaba en busca y captura, y se lo pregunté al abogado, y el abogado me confirmó de, que no estaba en busca y captura.

*A11MAT: Allekema Lamari.*

T: Allekema Lamari.

*A11MAT: ¿Y a usted le dijo algo Allekema Lamari en relación con los atentados del 11 de marzo?*

T: No.

*A11MAT: ¿No se despidió de usted diciendo "no me cogerán vivo"?*

T: Esto sí.

*A11MAT: ¿A qué se refería Allekema Lamari cuando le dijo "no me cogerán vivo"?*

**00:03:31**

T: Yo, por teléfono, cuando me llamó el 27 le dije de que el interrogatorio, en el interrogatorio me preguntaban sobre él y cómo está y le pi..., y le pedí que tuviera cuidado. Me dijo: "no te preocupes, que no me cogerán vivo".

*A11MAT: Pues no hay más preguntas, señoría.*

**GB:** El 27, ¿de qué mes fue eso?

T: De marzo.

**GB:** De marzo. La Acusación constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

## **Acusación Particular Pilar Manjón Gutiérrez y otros.**

**00:03:56**

*P MANJÓN: Sí, una pregunta. ¿Conoce usted a Abu Dadah?*

T: Sí.

*P MANJÓN: ¿De qué lo conoce?*

T: Somos paisanos de la misma ciudad.

*P MANJÓN: De la misma ciudad.*

T: Sí.

*P MANJÓN: ¿Se relacionaba Abu Dadah con Allekema Lamari?*

T: No.

*P MANJÓN: No.*

T: Que yo sepa, no.

*P MANJÓN: Muy bien. Muchas gracias, no hay más preguntas.*

**00:04:15**

**GB:** Gracias, la constituida por doña Ana Isabel González Picos y otros.

*A GONZÁLEZ: No hay preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias. La Defensa de Jamal Zougam.

## Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

**00:04:22**

*D ZOUGAM: Sí, con la venia de la Sala. Vamos a ver, ¿le contó a usted Allekema Lamari cuáles fueron las razones por las que salió de prisión antes de tiempo?*

T: Esto lo sabía yo.

*D ZOUGAM: Perdona, no le he entendido.*

**GB:** Que eso lo sabía él.

*D ZOUGAM: ¿Fue usted a recogerle cuando salió de prisión?*

T: Sí.

*D ZOUGAM: ¿Y qué le, qué le explicó?*

T: De que he salido y está muy...

**GB:** ¿De qué señor letrado? Lo que le explicó, ¿de qué?

*D ZOUGAM: Bueno de...*

**GB:** De la vida, de...

*D ZOUGAM: No, de su salida...*

**GB:** ¿Qué relación tiene eso con lo que estamos juzgando aquí, señor letrado?

*D ZOUGAM: Pues se supone que si Allekema Lamari es un presunto autor del atentado, y el señor testigo tiene relación estrecha con él, me gustaría saber si él sabe...*

**GB:** Ha dicho que sí que lo sabe.

*D ZOUGAM: ¡Pues, quiero que me lo explique!*

**GB:** No, porque no es relevante la pregunta para esta causa. No ha lugar. ¡Otra pregunta!

*D ZOUGAM: Protesto, señoría. ¿Cuántas veces viaja a Madrid con Allekema Lamari?*

T: ¿Cuántas?

*D ZOUGAM: ¿Cuántas veces viaja desde Valencia, el tiempo que vive en Valencia se supone, Allekema Lamari, hasta Madrid con, con Allekema Lamari?*

T: Antes de, bueno, no entiendo la pregunta.

*D ZOUGAM: ¿Desde que sale de prisión hasta el 11 de marzo...*

T: Ahora.

*D ZOUGAM: ...cuántas veces viaja a Madrid con Allekema Lamari?*

T: Bueno, creo recordar una sola vez.

*D ZOUGAM: ¿Y qué hacían cuando venían a Madrid?*

T: Una vez venía, o vendría...



**00:06:12**

**GB:** O concreta la pregunta o no ha lugar.

*D ZOUGAM: ¿Que si veía a alguien en Madrid!*

T: No, yo lo dejé en la estación de AutoRes y ahí se quedó.

*D ZOUGAM: ¿No le vio usted reunirse con nadie?*

T: No.

*D ZOUGAM: ¿Y cuando quedó usted en el parque con él?*

T: Sí, esto fue luego.

*D ZOUGAM: ¿Esto fue otra vez?*

T: Sí, sí, esto no era fue un viaje que realicé con Lamari. Él estaba aquí, me llamó, me citó para verle en un parque, aquí.

*D ZOUGAM: ¿En Madrid?*

T: En Madrid. Aquí.

*D ZOUGAM: ¿Y qué es lo que ocurrió?*

T: Que no, no pudimos vernos porque él salió corriendo del parque...

*D ZOUGAM: ¿Por qué?*

T: ...yo estaba en compañía de mi hija; porque para él, al entrar al parque con mi hija, parece que entró otra pareja y él sospechó de que era policía o estábamos, vamos, vigilados.

*D ZOUGAM: ¿Pensaba Allekema Lamari que le vigilaban?*

T: Sí. Esto me lo contó luego.

*D ZOUGAM: ¿Sabe usted por qué fue en noviembre de 2003 a visitarle a, a Valencia?*

T: Es que me visitaba cada quince, veinte días.

*D ZOUGAM: ¿Le visitaba cada quince o veinte días?*

T: Sí, si no me visitaba me llamaba, pero dos o tres semanas como mucho.

*D ZOUGAM: ¿La última vez que vis..., que le llamó fue el 27 de marzo?*

T. Sí.

*D ZOUGAM: ¿De 2004?*

T: Sí.

*D ZOUGAM: ¿Le dijo dónde estaba?*

T: No.

*D ZOUGAM: ¿Estaba usted en Madrid el 2 de abril de 2004?*

T: Creo que sí.

*D ZOUGAM: ¿Y a qué había venido a Madrid el día 2 de abril de 2004?*

00:07:57

T: Yo venía también muchas, muchas veces a Madrid a comprar género para mi tienda.

*D ZOUGAM: ¿Tenía usted contacto con Abdelkrim Bensmail?*

T: Sí.

*D ZOUGAM: ¿Le habló usted, bueno, hablaba con, con Abdelkrim Bensmail por teléfono, por cartas o, o le iba a ver?*

T: Por teléfono y fui a verle una vez.

*D ZOUGAM: ¿Cuándo le fue a ver?*

T: No sé, en verano...

*D ZOUGAM: ¿2004, 2005?*

T: ...en verano del 2004.

*D ZOUGAM: ¿Le habló a usted Abdelkrim Bensmail de los amigos exteriores que iban a visitar a, en prisión de Villabona?*

T: ¿De quién?

*D ZOUGAM: ¿De las amistades que le iban a visitar en Villabona? ¿O si tenía amigos que le iban a visitar?*

T: No, no. Él siempre por teléfono me daba recuerdos de mucha gente, pero de alguien especial, no.

*D ZOUGAM: ¿Sabe quien es Said Chedaddi?*

T: Creo que sí.

*D ZOUGAM: ¿Quedó usted el 11 de marzo de 2004 en, en Valencia con Abdennabid Chedaddi y Mohamed El Chedaddi?*

T: Sí.

*D ZOUGAM: ¿Por qué quedaron allí el 11 de marzo?*

T: Para ir a hablar con el abogado del hermano de Abdennabid.

*D ZOUGAM: ¿Era el mismo abogado que el de Allekema Lamari?*

T: Es que Allekema Lamari tenía muchos abogados.

*D ZOUGAM: ¿El último abogado de Allekema Lamari?*

T: El último abogado, bueno, que yo le puse, sí.

*D ZOUGAM: Que usted le puso.*

T: Sí.

*D ZOUGAM: ¿Conoce usted a Ayman Maussili Kalaji?*

T: No.

*D ZOUGAM: ¿Ha colaborado usted en alguna operación policial en Valencia?*

T: Nunca.

**00:10:03**

*D ZOUGAM: ¿Pertenece usted a algún Servicio Secreto?*

T: ¿Cuál de ellos? Es que me acusan de muchos.

**GB:** No, con que pertenezca a alguno ya nos vale, díganos...

T: Pues ninguno.

*D ZOUGAM: ¿Tiene usted un correo en su casa...*

T: ¿Eh?

*D ZOUGAM: ...en su domicilio le, le ocuparon un correo...*

T: Sí.

*D ZOUGAM: ...una dirección de correo?*

T: ¿De?

*D ZOUGAM: jacibilbao@hotmail.com*

T: Sí. Es una empresa de Pladur, señor.

*D ZOUGAM: ¿Sabe usted si Serhane el Tunecino también compartía el abogado de Allekema Lamari?*

T: ¿Serhane el Tunecino? ¿Por qué?

*D ZOUGAM: ¿Usted le conocía?*

T: ¿Pero, por qué tenía que compartir abogado?

**GB:** No, no, no, lo que le pregunta es si sabe usted si compartía, no por qué tenía o por qué no.

T: No, no.

**GB:** No compartía, según el testigo.

*D ZOUGAM: Ninguna pregunta más, señorita.*

**GB:** Gracias, ¿alguna Defensa más?

## Ministerio Fiscal. Olga Emma Sánchez Gómez.

**00:11:03**

*MF SÁNCHEZ: Con la venia, señor.*

**GB:** Ministerio Fiscal.

*MF SÁNCHEZ: ¿Usted estuvo en alguna ocasión en el piso de Leganés, en la calle Carmen Martín Gaité, de aquí de Leganés?*

T: ¿De qué día?

*MF SÁNCHEZ: En abril, marzo o abril de 2004, ¿estuvo usted en ese piso?*

T: Nunca.

*MF SÁNCHEZ: ¿Tiene usted alguna explicación de por qué se encontró un libro con caracteres árabes con su huella?*

T: Sí, porque me lo pidió Allekema Lamari estando en la cárcel, y yo se lo mandé.

*MF SÁNCHEZ: O sea, se lo había prestado a Allekema Lamari.*

T: A Allekema Lamari.

*MF SÁNCHEZ: Cuando le llamó Allekema el día 27 de marzo...*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ...ha dicho usted anteriormente, que le llamó por la tarde o por la noche...*

T: Por la noche.

*MF SÁNCHEZ: ...por la noche, ¿Allekema le llamó desde un teléfono fijo o desde un móvil?*

T: Desde un móvil desde luego no. Desde un fijo no sé. Es que a veces llamaba desde un número oculto, o desde un número fijo de, de Madrid.

*MF SÁNCHEZ: ¿Por qué dice usted que desde un móvil no?*

T: Porque...

*MF SÁNCHEZ: No utilizaba...*

T: No, nunca.

*MF SÁNCHEZ: ¿No utilizaba teléfono móvil? Y, por último, ¿tiene usted conocimiento de si Allekema mandaba dinero a otros, a otras personas amigos suyos a la prisión?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Tiene usted conocimiento de, de lo que les decía en las cartas cuando les mandaba dinero a estas personas?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Qué decía?*

**00:12:38**

T: "Aguantad, hermanos."

*MF SÁNCHEZ: ¿Esto lo supo usted ya con posterioridad a...*

T: No. Cada vez que él mandaba...

*MF SÁNCHEZ: ...a lo ocurrido, o ya se lo había dicho él?*

T: No. Él me daba los resguardos de los giros que hacía. Cuando me visitaba.

*MF SÁNCHEZ: ¿Por qué le entregaba a usted los resguardos?*

T: Por si acaso había que reclamar el dinero, o para asegurarme de que llegan a los hermanos.

*MF SÁNCHEZ: ¿En qué trabajaba Allekema?*

T: Yo, no lo sé.

*MF SÁNCHEZ: ¿De dónde sacaba el dinero?*

T: No lo sé.

*MF SÁNCHEZ: ¿De dónde lo obtenía?*

T: No lo sé.

*MF SÁNCHEZ: ¿Sabe usted si lo obtenía de las mezquitas o de si recaudaba dinero...*

T: No lo sé.

*MF SÁNCHEZ: ...de la mezquita?*

T: No lo sé.

*MF SÁNCHEZ: Nada más. Muchas gracias.*

T: Gracias.

**GB:** ¿Alguna más?

## **Defensa de Rachid Aglif.**

**00:13:19**

*D AGLIF: La Defensa de Rachid Aglif. Con la venia de la Sala. Buenas tardes, señor.*

T: Buenas tardes.

*D AGLIF: Única pregunta, ¿recuerda si Allekema Lamari decía que injustamente ha estado en la cárcel?*

T: Sí.

*D AGLIF: No hay preguntas.*

**GB:** ¿Alguna más?

## Defensa de Rabei Osman.

**00:13:41**

*D R. GONZÁLEZ: Sí, con la venia. La Defensa de Rabei Osman. Usted sabe si Allekema Lamari, si ha colaborado con la Policía Nacional, la Guardia Civil o el CNI?*

T: No, no lo sé.

*D R. GONZÁLEZ: ¿No lo sabe?*

T: No.

*D R. GONZÁLEZ: ¿A usted le dijeron, aparte de la calificación jurídica de su detención, el motivo por el que usted estaba detenido?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Por qué?*

T: Por colaboración con banda armada.

*D R. GONZÁLEZ: Sí, ¿pero qué hecho le imputaban a usted?*

T: Esto no lo sé.

*D R. GONZÁLEZ: No lo sabe.*

**GB:** ¿Usted entendió por qué le detenían?

T: Sí, según el auto que...

**GB:** Independientemente que estuviera de acuerdo o no, entendió por qué le detenían.

T: Sí.

**GB:** Bien, otra pregunta.

*D R. GONZÁLEZ: Sabe por qué no pasó, ¿usted pasó a disposición judicial?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: Sí. No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias, ¿alguna más?

## **Defensa de Nasredinne Bousbaa.**

**00:14:30**

*D BOUSBAA: Sí, con la venia, señoría. La Defensa de Nasredinne Bousbaa. Una sola pregunta. ¿Usted sabe si Allekema Lamari falsificó documentos?*

T: No.

*D BOUSBAA: Pasaportes, carnés de conducir...*

T: No.

*D BOUSBAA: No tiene, ¿no tiene constancia de ello?*

T: No.

*D BOUSBAA: No hay ninguna pregunta más, señoría.*

**GB:** Gracias, ¿alguna más? Ya se puede marchar.